



FICA NO CORAÇÃO

Musées

Noyaux Muséologiques
et culturels

Museen und Kulturzentren



Viana do Castelo



Viana

reste dans nos Coeurs

Viana

bleibt im Herzen

La Mairie de la Municipalité de Viana do Castelo a promu ce qui est d'ores-et-déjà l'icône du conseil; un renouveau qui s'enorgueillit du potentiel de ce territoire. La rénovation de l'image de Viana do Castelo; que ce soit par sa marque de fabrique ou au travers de sa communication, permet de répondre aux nouveaux défis qui surgissent, à une époque où il est nécessaire d'attirer et de fidéliser (garder) les résidents; de conquérir plus de touristes et visiteurs et de rendre le conseil plus intéressant et attractif pour les investisseurs potentiels.

Vianas Magistrat startet mit diesem Slogan ein neues Markenzeichen, der bereits zum Symbol der Stadt geworden ist und stolz auf die Potenziale dieser Region hinweist.

Die Neuauflage des Images von Viana do Castelo – sei es durch seinen Slogan, sei es durch dessen Verbreitung – erlaubt es auf die aktuellen Herausforderungen zu reagieren, um die Einwohner zum Bleiben zu bewegen und Touristen zum Besuch anzulocken. Ebenso soll es den Distrikt attraktiver für Investoren machen.



Ayant comme objectif d'aider à promouvoir Viana do Castelo et son conseil auprès des touristes et investisseurs potentiels, la marque prétend, en premier lieu, conquérir le cœur des «Vianenses».

La nouvelle marque traduit, ce qui caractérise le mieux le conseil et montre ce qu'il a de plus vivace à offrir: Une Culture de «l'amour» et de service, de défis et d'audace, de sérénité et de tradition, de joie et de félicité.

Il faut signaler que celle-ci n'est pas seulement une marque de la Mairie, mais aussi un symbole qui se met à disposition de tous, agissant comme ancre inspirant pratiques et communication des agents et acteurs du territoire.

Um die Promotion der Stadt und des Distrikts Viana do Castelo bei Touristen wie Investoren zu fördern, zielt das Markenzeichen zunächst und vorrangig auf die Herzen der eigenen Bevölkerung.

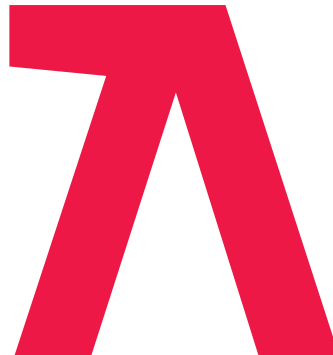
Deshalb repräsentiert es das Beste und Dauerhafteste, was der Distrikt zu bieten hat: eine Kultur der Liebe und des Dienens, der Herausforderung und des Wagemuts, der Heiterkeit und Tradition, der Freude und des Glücks.

Es sollte angemerkt werden, dass dies nicht bloß ein Markenzeichen der Stadtverwaltung darstellt, sondern von allen verwendet werden und so zur Quelle der Inspiration der handelnden und kommunizierenden Verantwortlichen des Distrikts werden kann.



“Quem gosta vem, quem ama fica” (qui apprécie nous rend visite, qui aime reste), est le modo de la campagne envahissant le conseil et la ville, faisant appel d’ores et déjà à tout ce qu’elle a de plus significatif et mémorable: Le Paysage et l’Histoire, les plages et la mer, les traditions et la gastronomie.

Der Slogan “Quem gosta vem, quem ama fica” (“Wer Viana mag, kommt; wer Viana liebt, bleibt”, sinngemäß übersetzt) ist die Devise einer Kampagne, die in Stadt und Distrikt eingedrungen ist und an alles Bedeutende und Denkwürdige appelliert: die Landschaft und Geschichte, den Strand und das Meer, die Traditionen und die Gastronomie.





1

Musée d'Arts Décoratifs

Installé depuis 1923 à l'intérieur d'une magnifique demeure datant du 18^{ème} siècle, qui à elle seule mérite une visite, le Musée possède une exceptionnelle collection d'art décoratif, donnée par le «studieux» Luís Augusto Oliveira, qui inclut des conteurs Indo-Portugais ainsi que du mobilier de D. João V et D. José I.

Kunsthandwerkmuseum

Beherbergt seit 1923 in einem schönen Barockgebäude, das allein einen Besuch wert ist, birgt dieses Museum eine außergewöhnliche Sammlung kunstgewerblicher Gegenstände, indo-portugiesischer Schreibtische und Möbel aus der Zeit D. João V und D. José I., deren Hauptspender der Gelehrte Luís Augusto Oliveira ist.

Il est aussi à noter la chapelle, avec son retable Baroque et ses salles de cérémonie, dotées de panneaux de céramique «azulejos» représentant des scènes de chasse, scènes de raffinement, avec des jardins, jeux et musique dont l'une des plus connues, représentant les quatre continents.

Une autre collection qui mérite notre attention; celle de la faïence, en particulier la vaisselle typique de Viana (1774-1855), collection qui récemment a bénéficié d'une réhabilitation de son espace d'exposition, des expositions ainsi que de l'étude de la collection par Isabel Fernandes et Alexandre Pais.

Vous pouvez aussi visiter les expositions d'arts dans la galerie d'expositions temporaire.

Sehenswert sind auch die Kapelle mit ihrem Barockaltar sowie die mit Fliesen (Azulejos) dekorierten Festräume mit Jagdszenen, galanten Umgebungen, Gärten, Spielen, Musik und den berühmten vier Erdteilen.

Besondere Aufmerksamkeit verdient Fayencensammlung aus der Porzellanfabrik Viana do Castelo (1774-1855), deren Räume und Anordnung von drei Gutachterinnen neu geordnet wurden.

Besuchenswert sind auch die Kunstausstellungen in der Galerie für Wechselausstellungen.





2

Le Musée du «Traje» (Habit traditionnel folklorique)

Le Musée ethnographique fut créé pour promouvoir et étudier l'identité et les traditions populaires «Vianenses» et du «Alto Minho», dont le «Traje» est la principale composante.

Trachtenmuseum

Dieses volkskundliche Museum wurde gegründet, um die Tradition der Bewohner der Stadt Viana und der Region Alto Minho zu erkunden und zu dokumentieren; dabei liegt der thematische Schwerpunkt auf den Trachten und Kostümen aller Art: von den Arbeits- und Sonntagstrachten bis zu den schwarz mit Glasperlen bestickten

En ces lieux vous pouvez voir divers type de «Traje»: De Travail, «de fin de semaine» et de Fêtes ainsi que les costumes de mariés, noirs et brodés de billes de verre. Le musée est souvent le théâtre d'expositions temporaires exposant différents aspects du «Traje» et de la vie culturel et populaire du Viana rural.

Dans le coffre du Musée, (qui est installé dans l'édifice de l'ancienne banque du Portugal), vous pourrez y apercevoir une importante collection d'or populaire de la Fondation Eduardo Freitas. Le Musée fut certifié et intégré au réseau Portugais des Musées y associant un réseau de noyaux Muséologiques d'ethnographie, qui reçût une mention honorifique lors des Récompenses de l'Association Portugaise de Muséologie 2012.

Broutkleidern. Das Museum organisiert in zeitlichen Abständen Ausstellungen über verschiedene Aspekte der heimischen Trachten und der Volkskultur.

In der Schatzkammer des Museums, das im ehemaligen Gebäude der Nationalbank von Portugal untergebracht ist, kann eine umfangreiche Sammlung von volkstümlichen Objekten aus Gold besichtigt werden. Sie stammt aus der Eduardo-Freitas-Stiftung, dessen Gründer, der Goldschmied E. Freitas, sie langjährig zusammenstellte. Das Museum, Mitglied des portugiesischen Museumsnetzwerks, ist selbst Zentrum für kleinere ethnografische Abteilungen; es wurde 2012 im Rahmen des Preises der Portugiesischen Museologischen Vereinigung lobend erwähnt.





3

“Casa dos Nichos” (Maison des Niches)

La “Casa dos Nichos” est un édifice du 15ème siècle récupéré pour accueillir une aire d'exposition où l'on peut apercevoir une partie des vestiges archéologiques du conseil, avec en particulier la période Pré-historique, l'Age de fer et la Romanisation.

Das Haus der Nischen (Casa dos Nichos)

Das “Haus der Nischen”, ein Gebäude aus dem 15. Jh., wurde restauriert und dient als Ausstellungsfläche für archäologische Funde aus der Region. Hier können Objekte aus der Vorgeschichte, der Eisen- und Römerzeit besichtigt werden.





Avec une forte vocation pédagogique, le visiteur tient à sa disposition de moyens multimédia pour accéder à la connaissance du Patrimoine du Conseil, tel que la «citânia» (Ville pré romaine fortifiée) de Santa Luzia, les sépultures médiévales de Santa Maria de Geraz do Lima ou les gravures rupestres de Carreço.

Über Multimedia-Einrichtungen kann der Besucher zusätzliche archäologische Kenntnisse erwerben, besonders über die nahe gelegene Keltensiedlung Santa Luzia, die mittelalterlichen Gräber von Maria de Geraz do Lima oder die Steinritzzeichnungen von Carreço.



4

Eglise "das Almas"

Résultat de l'intervention archéologique réalisée dans l'Eglise «das Almas», 1ère Eglise; Matriz de Viana do Castelo; il fut décidé de réhabiliter en Musée, la zone correspondant à la Chapelle mor, de manière à permettre une visualisation des structures archéologiques qui furent mises à jour, ainsi que les parois définissant la base du temple roman, dans lesquelles sont toujours préservées les fresques de la paroi nord et sud. De plus, dans la sacristie du temple existe un petit noyau muséologique où il est possible d'observer une partie des découvertes archéologiques exhumées durant les fouilles effectuées durant l'année 2008.

Centre Muséologique d'archéologie

Kirche der Seelen

Diese Kirche war die erste Hauptkirche von Viana do Castelo. Im Zuge von Restaurationsarbeiten wurde der Hauptaltar in ein Museum umgewandelt und ermöglicht so, die freigelegte ursprüngliche Baustruktur zu erkennen, ebenso die Seitenwände des ersten romanischen Tempels, von dem noch Risse in der Nord- und Südwand sichtbar sind. In der Sakristei gibt es eine weitere Abteilung archäologischer Funde, die während der Restaurierungsarbeiten 2008 gemacht wurden.

Archäologisches Museum



5

Le Noyau muséologique du Pain et le Moulin à eau «moulin à moudre le bé /Farine» de «Outeiro»

Situé dans une ancienne école primaire ce noyau montre tous les outils agricoles du cycle du blé et de la fabrication du pain, depuis la préparation du sol en passant par le semis puis la cueillette pour finalement en arriver au «nettoyage» et stockage des céréales.

Près de ce Musée, il existe un moulin «copeira» (toujours en activité) et qui peut être visité. Le Musée dispose aussi d'un four à pain où est cuite la gemme traditionnelle (sur commande), que l'on peut déguster avec du miel des pentes locales «Serra».

Centre Muséologique d'ethnographie

Brotmuseum und Wassermühle von Outeiro

In einer ehemaligen Grundschule beherbergt zeigt dieses Museum landwirtschaftliche Geräte rund um den Maisanbau und das Brot: vom Pflügen, Säen und Ernten, bis zu den Arbeiten auf der Tenne und der Lagerung des Getreides.

In der Nähe des Museums befindet sich eine Wassermühle noch in Betrieb, die auch besichtigt werden kann. Das Museum verfügt über einen Steinofen, wo „Broa“ gebacken wird (ein traditionelles Maisbrot), das man mit dem Honig aus dem umliegenden Bergen verköstigen kann. (Vorherige Anmeldung erforderlich.)

Ethnographisches Museum



6

Le noyau archéologique de Castelo de Neiva

Les témoignages provenant de la station archéologique de Castro do Monte da Guilheta, ville fortifiée de l'Age de Fer, localisé au Monte de Moldes, s'y trouvant exposés dans une des salles de l'édifice du conseil de la paroisse de Castelo de Neiva.

Les vestiges connu sont riches et variés contenant, au-delà des habituels fragments de céramique typique de l'époque romaine, préhistorique et médiéval, bien d'autres éléments desquels se détachent par leur rareté, les casques et autres coupes en bronze apparu avec les terras-

Archäologisches Museum Castelo de Neiva

Im Gebäude der Gemeindeverwaltung von Castelo de Neiva befinden sich die Funde der Ausgrabungsstätte von Castro do Monte da Guilheta, einer befestigten Siedlung der Eisenzeit auf dem Hügel von Monte de Moldes.

Die bekannten Bestände sind reichhaltig und vielseitig. Unter den üblichen Keramikfragmenten aus der keltischen, römischen und mittelalterlichen Epoche stechen durch ihre Seltenheit besonders Helme und Gläser aus Bronze hervor, die bei Erdbewegungsarbeiten zum Vor-



sements effectués pour la construction d'une demeure dans la région de Sopé do Povoado, ainsi que certaines pièces de monnaie de l'époque de l'empereur Augustus, suggèrent une datation aux alentours du siècle I avant J.C. et le siècle I après J.C., époque durant laquelle la ville connut son apogée, sans pour autant savoir la date exacte de la fin de l'occupation Romaine.

schein kamen; sowie einige Münzen aus der Regierungszeit des Kaisers Augustus, die darauf hindeuten, dass zu seiner Zeit diese Siedlung ihren Höhepunkt erlebte (obwohl hier der genaue Zeitpunkt der römischen Besetzung nicht bekannt ist).



7

Eglise de Santa Maria de Geraz do Lima

Durant les travaux d'agrandissement et de restauration de l'Eglise Paroissiale de Sta Maria de Geraz do Lima, ont été détectés divers vestiges archéologiques, mettant en valeur deux épigraphes médiévaux, l'un d'eux datant de 1173 se référant à la Réédification de l'Eglise, dont l'antériorité médiévale est documentée par divers fragments de fenêtres à double vitraux surmontées de voussures au style Mozarabe, qui correspondent à la primitive Eglise préromaine.

Furent exhumées aux alentours de 150 sépultures, correspondant à diverses phases successives ayant pour origine le VIème siècle jusqu'au Moyen-Age, desquelles se distingue un imposant sarcophage en granit, avec un couvercle décoré d'étoiles.

Kirche von Santa Maria de Geraz do Lima

Während der Erweiterungs- und Restaurierungsarbeiten dieser Pfarrkirche wurden einige archäologische Funde gemacht, unter denen zwei mittelalterliche Inschriften auffallen, besonders eine aus dem Jahr 1173 mit einer Erwähnung der (Wieder-) Erbauung der Kirche. Von der Zeit der ursprünglich vor-romanischen Kirche zeugen heute noch Fragmente der Doppelfenster, die diese als abgeflachte Bögen oder maurisch-hufeisenförmig zieren.

Aus einer Zeitspanne, die vom 6.Jh. bis zum Ende des Mittelalters reicht, wurden ungefähr 150 Gräber ausgegraben, darunter ein stattlicher dekoriertes Sarkophag aus Marmor.



8

Les Moulins à vent de Montedor – Carreço

En ces lieux, vous pouvez visiter l'unique moulin à vent de voilure trapézoïdale en bois en activité au Portugal, ainsi que le Centre d'informations sur les moulins et la région, installé dans l'édifice d'un autre moulin à voilures en tissu. Ont été aussi créés deux parcours environnementaux et patrimoniaux, qui vous transporteront jusqu'aux plus magnifiques endroits de la paroisse.

Sur réservation, les visiteurs pourront déguster les produits locaux et assister à une représentation du Groupe folklorique des danses et chants de Carreço.

Centre Muséologique d'ethnographie

Windmühlen auf Montedor – Carreço

Hier kann man die einzige, noch in Betrieb befindliche Windmühle Portugals mit trapezförmigen Holzseglern besichtigen; sowie das Windmühlen-Informationszentrum, das in einer benachbarten Mühle mit Tuchseglern untergebracht ist. Zwei Rundwege, ein Natur- und ein Kultur-Lehrpfad, führen durch die nähere Umgebung.

Auf Nachfrage und bei Anmeldung kann man örtliche Produkte verköstigen und der Aufführung einer Sing- und Tanzgruppe beiwohnen.

Ethnographisches Museum



9

Noyau Muséologique de Sargaço

Castelo de Neiva possède une longue tradition de collecte d'algues marines (ici appelées Sargaço) qui étaient recueillies en mer pour, après séchage, être utilisées comme engrais pour terrains sablonneux.

Ici, vous pouvez voir les outils spécifiques à la collecte des algues en mer, ainsi que les costumes traditionnels avec lesquels hommes et femmes travaillaient dans l'eau; sans oublier le radeau sur lequel ils se déplaçaient au grès des vagues.



Seetang-Museum

Der Ort Castelo de Neiva weist eine lange Tradition des Sammelns von Seetangs ("sargaço") auf, der aus dem Meer gewonnen und getrocknet als Dung für die (einst unfruchtbaren) Sandböden verwendet wurde.

In diesem Museum können die Gerätschaften zum Sammeln des Tangs besichtigt werden, sowie die traditionellen Trachten, in denen die Männer und Frauen im Wasser arbeiteten; ebenso das Floß, mit dem sie sich auf den Wellen bewegten.



Tous les travaux sont documentés dans un film, qui peut être visionné durant la visite de l'exposition.

Vous pouvez aussi vous familiariser avec quelques-unes des algues de la paroisse, avec ses propriétés médicinales, qui résultèrent en la création de divers produits, dont principalement un savon.

Centre Muséologique d'ethnographie

Alle diese Arbeiten werden auch in einem Film dokumentiert, den man beim Besuch des Museums sehen kann.

Mehr über die hier vorkommenden Algen und ihre medizinischen Eigenschaften kann man anhand verschiedener Produkte lernen, vor allem eine aus Algen hergestellte Seife.

Ethnographisches Museum



10

Musée Agro Maritime de Carreço

Ce Musée est le résultat d'une collecte de pièces effectuée par la paroisse avec l'appui de groupes Folkloriques, qui donna le jour à un fascinant actif illustratif de la vie de labueur dans les champs et en mer des natifs de Carreço.

Agro-Maritimes Museum in Carreço

Für dieses Museum wurden Fundstücke mit besonderer Unterstützung heimischer Folkloregruppen durch die Gemeindeverwaltung zu einer ansehnlichen Sammlung zusammengetragen. Sie dokumentieren die Arbeitswelt auf dem Acker und dem Meer der Leute von Carreço.



La réhabilitation en Musée de cet espace fut réalisée à l'aide de la collaboration de Benjamin Enes Pereira, un des plus grands ethnographes portugais natif de Carreço.

Vous pouvez aussi voir la reconstitution d'environnements domestiques; ouvrage de Amadeu Costa, ainsi que les photos de António Silva prises dans les années 50/60 illustrant cette exposition.

Wissenschaftliche Unterstützung leistete hierbei der bekannte portugiesische, in Carreço gebürtige, Ethnolog Benjamin Enes Pereira.

Ebenso kann die Nachbildung häuslicher Umgebungen durch Amadeu Costa beabsichtigt werden, sowie die illustrierenden Fotografien António Costa aus den 1950er und 60er Jahren.



11

Moulins à eau de la Montaria

En visitant le centre d'interprétation de ce noyau, vous vous familiariserez mieux avec les traditions et la vie de de São Lourenço da Montaria et da Serra d'Arga, principalement de l'usage de ces moulins et de certains objets tombés en désuétude; tel est le cas du «fole» (sac en peau de chèvre), qui transportait le grain et la farine du moulin.

Au sein de cet espace, vous pouvez aussi découvrir un ensemble de parcours pédestres signalisés, qui vous mèneront à connaître les plus divers et magnifiques paysages, comme les moulins qui encore de nos jours fonctionnent.



Wassermühlen von Montaria

Dieses Zentrum informiert über die Tradition und das Leben in São Lourenço da Montaria und der Serra d'Arga, vor allem über den Betrieb seiner Wassermühlen und die Verwendung einiger in Vergessenheit geratener Objekte, wie den Blasebalg und den Ziegenlederbeutel, in dem das Getreide und das Mehl transportiert wurden.

Auskunft erhält man außerdem über eine Reihe durch Markierung ausgezeichneter Wanderwege, die durch atemberaubende Landschaften führen oder zu Mühlen, die noch heute in Betrieb sind.



12

Noyau Muséologique de Lanheses

Le Noyau Muséologique de Lanheses, inauguré le 1er Aout 2008, fonctionne dans l'ancienne école primaire de Lanheses, espace qui accueille aussi le siège de la paroisse. Ce noyau inclue deux orientations: une dédiée aux pirogues se trouvant sur le Rio Lima – vestiges nautiques les plus anciens du pays – l'autre la céramique, activité riche de traditions au sein de cette paroisse.

Informationszentrum Lanheses

Zum 1. August 2008 eröffnet und in der ehemaligen Grundschule von Lanheses untergebracht (gleichzeitig Sitz der Gemeindeverwaltung) dokumentiert dieses Zentrum vor allem zwei Schwerpunkte: zum einen die Kanus, die ältesten Transportmittel auf dem Rio Lima; zum anderen die traditionelle Keramik aus der örtlichen Herstellung.



13

Musée du Transport

Les Musées de la récemment créée Fondation Santoinho ont comme objectif la préservation du vaste actif accumulé par António Cunha et la divulgation des traditions et culture «Minhota».

On doit ce Musée à l'activité de António Cunha, fondateur de la compagnie AVIC, dans le secteur des transports publics de passagers; spécialement dans la région du «Minho».

Dans les années 50 il obtint la 1ère Licence de transport touristique au Portugal (région du minho); puis il organisa des excursions à l'aide du Premier autocar fabriqué par Salvador Caetano (exposé à l'heure actuelle). Sont exposés, des véhicules depuis la traction humaine à l'animal, ainsi que précédant la motorisation (anciens autocars de tourisme et calèche), démontrant la grande évolution des transports ces 2 siècles derniers.

Verkehrsmuseum

Die Museen der kürzlich gegründeten Stiftung „Fundação Santoinho“ widmen sich der Pflege der umfassenden Sammlung von António Cunha und der Dokumentation der Kultur des Minho.

Dieses Museum geht aus der Initiative des Gründers (António Cunha) von AVIC hervor; AVIC ist heute ein öffentliches Transportunternehmen, das vor allem in der Minho-Region operiert.

In den 1950er Jahren erhielt es die erste Lizenz für Bus-Touren in Portugal und organisierte Ausflüge im ersten Bus der Marke Salvador Caetano, der heute noch zu besichtigen ist. In der Ausstellung befinden sich Fahrzeuge, die die rasante Entwicklung der letzten zwei Jahrhunderte zeigen, angefangen von den von Menschen und Tieren gezogenen bis hin zu den späteren motorisierten Touren- und Transportbussen.



14

Musée du «Traje» (apparets traditionnels) et Costumes

Le Musée du «Traje» et Costumes, bien que relativement récent, prend sa source dans la décennie des années 70 (20ème siècle); António Cunha, responsable de la création du camp «Minhoto» de Santoinho en 1972, a toujours considéré l'ethnographie comme un des piliers centraux de notre culture, collectionnant un grand nombre d'outils agricoles et acquérant dans les années 70 une grande quantité de trajes minhoto «costumes traditionnels folkloriques».

Conservés ces dernières 40 années, afin d'être intégrés dans ce Musée, la collection se maintient intacte et est aujourd'hui une des plus significatives du Pays, tant par le nombre de pièces comme par sa valeur historique. Au travers de la création de ce Musée est satisfaite la volonté de António Cunha de partager sa collection avec la communauté.

Trachten- und Kostümmuseum

Dieses jüngst eröffnete Museum hat seine Wurzeln in den 1970er Jahren. Für António Cunha, den Gründer des seit 1972 bestehenden Folklore- und Freizeitparks „Santoinho“ war die Volkskunde stets ein wichtiger Pfeiler der einheimischen Kultur. So sammelte er eine große Anzahl von landwirtschaftlichen Geräten und Trachten sowie Kostüme aus der Region Minho.

40 Jahren lang wurde diese historisch wertvolle Sammlung gepflegt unter dem Blickwinkel, einem Museum zugeführt zu werden. Mit Eröffnung des Trachtenmuseums erfüllte sich der Wunsch António Cunha, seine Sammlung mit der Gemeinschaft zu teilen.



15

Centre de Monitoring et Interprétation Environnemental

Le Centre de Monitoring et Interprétation Environnemental de Viana do Castelo (CMIA) est un espace qui résulte de la réhabilitation des anciens moulins de D.Prior, dans le cadre du Programme Polis. Le CMIA proportionne l'encadrement technique et logistique indispensable en ce qui concerne les activités écologiques et urbaines de Viana do Castelo, dont la requalification et valorisation d'une des plus emblématiques intervention de Viana Polis. Celui-ci est un espace naturel qui inclue le chaudron de D. Prior alimenté au jour le jour par la rivière de S. Vicente et par l'eau des marées.

CMIA-Informationszentrum für Umwelt

Auf dem Gelände der alten Wassermühlen des D. Prior entstand das Centro de Monitorização e Interpretação Ambiental de Viana do Castelo (CMIA) im Rahmen des Polis-Programms. Es gewährleistet unverzichtbare technische und logistische Unterstützung für Aktivitäten im Umweltpark Viana do Castelo, dessen Ausbau und Aufwertung eines der emblematischsten Maßnahmen des Polis-Programms in Viana ist. Es ist ein Naturraum inmitten von Feuchtgebieten, die vom Flüsschen S. Vicente und dem Meerwasser von Ebbe und Flut gespeist werden.



Certaines des actions de promotion des valeurs naturelles les plus marquantes du CMIA:

- Conception d'expositions thématiques à caractère itinérant;
- Projets de sensibilisation environnementale auprès de diverses entités;
- Promotion de réalisation d'espaces de travail et d'actions formatives;
- Commémoration de journées thématiques;
- Promotion de l'expression plastique et scénique;
- Dynamisation d'actions culturelles et récréatives;
- Appui de l'exploration de jardins pédagogiques et communautaires.

Unter den verschiedenen Aktivitäten des CMIA verdienen besondere Erwähnung:

- Entwurf thematischer Wanderausstellungen;
- Projekte zur Weckung von Umweltbewusstsein;
- Förderung von Workshops und Weiterbildungsmaßnahmen;
- Thematische Gedenktage;
- Förderung von Bastelarbeiten und Theateraktivitäten;
- Förderung von kulturellen und Freizeitaktivitäten;
- Unterstützung der städtischen und Lehrgärten.





16

Navire Hôpital Gil Eannes

Le Navire Hôpital Gil Eannes, construit à Viana do Castelo en 1955, a appuyé durant des décennies, la flotte Portugaise de pêche à la morue qui sévissait dans les eaux de terre neuve et Groenland. Mise hors service, la flotte de pêche se retrouva à se détériorer dans les docks de Lisbonne durant de nombreuses années.

Le 31 janvier de 1998, le Gil Eannes fut reçu lors de festivités au Foz do Lima, où, après avoir été nettoyé et restauré, fut ouvert au public le 19 aout 1998, assumant son nouveau rôle de pôle d'attraction touristique de Viana do Castelo.

Depuis l'exposition du navire Gil Eannes dans l'ancien port commercial de Viana do Castelo, la Fondation Gil Eannes a eu comme objectif de transformer le navire

Hospitalschiff Gil Eannes

Das 1955 in Viana do Castelo gebaute Hospitalschiff begleitete und unterstützte jahrzehntelang die Kabeljau-Fischfangflotte in den Gewässern Neufundlands und Grönlands. Nach Auflösung der Flotte verrottete es jahrelang in den Docks von Lissabon.

Am 31. Januar 1998 wurde es feierlich in der Mündung des Rio Lima empfangen und nach seiner Reinigung und Restaurierung am 19. August desselben Jahres dem Publikum übergeben, dem es seither als willkommener Anziehungspunkt dient.

Seit seiner Eröffnung in Vianas ehemaligen Handelshafen ist es Aufgabe der "Stiftung Gil Eannes", dieses Schiff in ein Museum umzuwandeln mit dem Ziel, seine Rolle auf hoher See zu doku-



en un espace Muséologique, contribuant par la même au développement culturel scientifique et touristique, en particulier dans des domaines liés à la Mer.

De ce fait tout au long de ces dernières années, divers travaux de réhabilitation furent réalisés; donnant l'opportunité aux visiteurs d'avoir accès aux diverses zones caractéristiques d'une embarcation comme:

- Le poste de commande (Le pont)
- La salle des machines
- Cuisine, boulangerie quartier couchette
- La zone Médicale (salle de traitements, cabinet de radiologie, infirmerie et bloc opératoire).

Permettant aux visiteurs de se familiariser avec l'histoire du Navire Hôpital Gil Eannes dans les eaux de Terre Neuve et Groenland.

mentieren und ein vielseitiges Publikum anzulocken. So wurden im Laufe der Zeit verschiedene Räume gestaltet, die den Besuchern ein lebendiges Bild vom Leben an Bord vermitteln sollen: die Kommandobrücke, der Maschinenraum, die Kombüse, Bäckerei und verschiedene Kabinen; ferner die klinischen Bereiche wie Sprechzimmer, Röntgenabteilung, Behandlungsräume und Operationssäle. Die Besucher haben so die Gelegenheit, ein eindrucksvolles Bild von der Geschichte dieses Hospitalschiffes in den Gewässern Neufundland und Grönland mitzunehmen.

Le Centre Maritime

Centre d'interprétation et documentation de mer en activité à bord du navire Gil Eannes, a été inauguré le 16 novembre 2014 (fête nationale). L'ouverture a eu lieu après sa réhabilitation et transformation: le vaisseau Hôpital Gil Eannes dont la passerelle donne accès au Centre Maritime de Viana do Castelo; impliquant une série d'adaptations du navire aux nouvelles fonctions complémentaires à celles déjà en vigueur. Les nouveaux composants installés - aires de services du centre de Maritime, centre d'interprétation environnementale, qui comprend un musée et un parcours d'interprétation de la culture maritime de Viana do Castelo, ainsi qu'un centre de documentation Maritime - force d'ajouter à l'exposition existante basée sur un musée traditionnel et d'interprétation du navire proprement dit en tant qu'objet patrimonial, deux nouveaux volets de l'exposition furent rajoutés, un à caractère interactif (renvoyant le visiteur vers le territoire local et régional environnant à l'aide d'un fil conducteur centré sur la thématique culturelle maritime), ainsi qu'un à caractère immersif (appuyé fondamentalement par des démonstrations audiovisuelles).

Centro de Mar (Informationszentrum)

Am 16. November 2014, am portugiesischen Tag des Meeres, wurde dieses Zentrum eingeweiht. Es ist im ehemaligen Hospitalschiff Gil Eannes untergebracht und widmet sich der Aufklärung und Dokumentation von Fragen der Ökologie des Meeres.

Für diese Zwecke wurde innerhalb des Schiffes ein eigener Bereich eingerichtet. Das Centro de Mar bietet in zwei Ausstellungsabteilungen einen Einblick in die Seefahrtsgeschichte der Stadt Viana do Castelo und bedient sich dabei interaktiver und multimedialer Medien.



Le nouvel espace est doté, entre autre choses, d'équipements multimédia, un mini auditorium, la possibilité d'accès à des consultations, aires d'appui à l'entreprenariat et économie nautique ainsi que diverses expériences audiovisuelles interactives. La lère exposition «Un Océan d'opportunités» a été inaugurée en même temps que le Centre et explore de façon très visuelle certaines des zones les plus marquantes de la relation de Viana do Castelo avec la Mer.



Neben dem Multimediaaal gibt es ein kleines Auditorium, Zugang zu Dokumentationen, eine Kontaktstelle zur Förderung von Unternehmen (Seehandel), sowie verschiedene audiovisuelle Darbietungen.

Die erste Ausstellung zum Thema ‚Ein Meer von Chancen‘ („Um Mar de Oportunidades“) eröffnete zeitgleich mit dem Zentrum und zeigt anschaulich wichtige Aspekte der Verbundenheit der Stadt Viana do Castelo mit dem Meer.





18

Musée de calèches

Musée Particulier installé dans un magnifique édifice situé près d'une demeure du XVIIIème siècle, qui abrite la collection réunie par le Dr. Lopo de Carvalho, avec plus de 50 calèches datant principalement du XIXème siècle. Ici vous pourrez voir des calèches de voyages, familiales, jusqu'aux véhicules dédiés à la chasse.

Vous pourrez aussi contempler une vaste collection de selles (de diverses tailles) et d'autres objets liés au cheval. Dans cette collection sont inclus 2 magnifiques calèches ayant appartenu à D. Maria Pia de Sabóia et D. Afonso de Bragança, plus connus sous le nom de arreda.

Pferdekutschenmuseum - Santa Leocárdia de Geraz do Lima

Dieses private Museum liegt in der Nähe eines stattlichen Herrenhauses aus dem 18. Jh. und beherbergt über 50 Pferdekutschen aus dem 19. Jh., die Dr. Lopo de Carvalho sammelte. Hier können Ausfahrt-, Familien- und Jagdkutschen besichtigt werden.

Daneben gibt es eine Sammlung von Sätteln aller Größen und allerlei Zaumzeug. Unter den Kutschen fallen besonders zwei durch ihre Schönheit auf: eine, die D. Maria Pia aus Savoyen gehörte; und eine andere ihres Sohnes, D. Afonso de Bragança.

Musée interactif de la Fabrique de Chocolat

Le Musée de la fabrique de chocolat offre un ensemble de solutions interprétatives au sujet du chocolat et du cacao, avec une forte composante technologique et interactive; divisé en 5 espaces distincts, liés et organisés en circuit : La salle Origines; la salle Xocolatl; la salle Mundi; la salle Culte et la salle de la fabrique.

Interaktives Schokoladenmuseum

Das Museum im Gebäude der ehemaligen Schokoladenfabrik widmet sich in fünf verschiedenen thematischen Räumen (Sala Origens, Sala Xocolatl, a Sala Mundi, a Sala Culto e a Sala da Fábrica) von multimediale interaktive Medien unterstützt den verschiedensten Aspekten der Schokolade und des Kakaus.



1**Le Musée d'Arts décoratifs
Kunsthandwerkmuseum****Emplacement | Ort** Largo de S. Domingos**Heures d'ouverture | Öffnungszeiten****Mardi au vendredi |** Dienstags bis freitags
10H00-18H00**Samedi et dimanche |** Samstags und sonntags
10H00-13H00 - 15H00-18H00**Billet d'entrée - 2 €**

(valable également pour le Musée du Traje)

Eintritt - 2 €

(gültig für Kunsthandwerk- und Trachtenmuseum)

50 % de réduction : étudiants (carte jeunes) Senior

Um die Hälfte ermäßigter Tarif: für Studenten und Jugendliche mit entsprechendem Ausweis und für Rentner

Entrée gratuite enfants et élèves du préscolaire et 1er cycle de l'éducation de base dans la municipalité de Viana do Castelo, partenaires de l'APOM et ICOM.

Freier Eintritt: Schulkinder aus Viana do Castelo, Mitglieder von APOM e ICOM.

Fermé les lundis et les jours fériés.

Montags und feiertags geschlossen

Réservations par téléphone

Führungen nach telefonischer Anmeldung | 258 809 305

il est nécessaire de prendre rendez-vous avant votre visite

Für Führungen ist vorherige Anmeldung erforderlich

Site internet | Website: www.cm-viana-castelo.pt**Courriel | E-mail:** mad3@cm-viana-castelo.pt**Tel.** 258 809 305**GPS:** N 41° 41.496 - W 08° 49.993**2****Le Musée du Traje
Trachtenmuseum****Emplacement | Ort** Praça da República**Heures d'ouverture | Öffnungszeiten****Mardi au vendredi |** Dienstags bis freitags
10H00-18H00**Samedi et dimanche |** Samstags und sonntags
10H00-13H00 - 15H00-18H00**Billet d'entrée - 2 €**

(valable également pour le Musée d'Arts décoratifs)

Entries Ticket - 2 €

(gültig für Kunsthandwerk- und Kunsthandwerkmuseum)

50 % de réduction : étudiants (carte jeunes) Senior

Um die Hälfte ermäßigter Tarif: für Studenten und Jugendliche mit entsprechendem Ausweis und für Rentner

Entrée gratuite enfants et élèves du préscolaire et 1er cycle de l'éducation de base dans la municipalité de Viana do Castelo, partenaires de l'APOM et ICOM.

Freier Eintritt: Schulkinder aus Viana do Castelo, Mitglieder von APOM e ICOM.

Fermé les lundis et les jours fériés.

Montags und feiertags geschlossen

Réservations par téléphone

Führungen nach telefonischer Anmeldung | 258 809 306

il est nécessaire de prendre rendez-vous avant votre visite

Für Führungen ist vorherige Anmeldung erforderlich

Site internet | Website: www.cm-viana-castelo.pt**Courriel | E-mail:** museutraje@cm-viana-castelo.pt**Tel.** 258 809 306**GPS:** N 41° 41.573 - W 08° 49.715

3

**“Casa dos Nichos” (Maison des Niches)
Das Haus der Nischen (Casa dos Nichos)**

Emplacement | Ort Rua de Viana

Heures d'ouverture | Öffnungszeiten
Mardi au vendredi | Dienstags bis freitags
10H00-18H00
Samedi et dimanche | Samstags und sonntags
10H00-13H00 - 15H00-18H00

Fermé les lundis et les jours fériés |
Montags und feiertags geschlossen

Entrée Gratuite | Eintritt frei
Réservations (visite guidée) par téléphone |
Führungen nach telefonischer Anmeldung | 258 809 359

Website: www.cm-viana-castelo.pt
Courriel | E-mail: casadosnichos@cm-viana-castelo.pt
Tel. 258 809 359
GPS: N 41° 41.493 - W 8° 49.686

4

**L'Eglise «das Almas»
Kirche der Seelen**

Emplacement | Ort Largo das Almas

Heures d'ouverture | Öffnungszeiten
Lundi à vendredi | Montags bis freitags
9H30-12H30

Réservations (visite guidée) par téléphone
Führungen nach telefonischer Anmeldung | 258 822 436
Entrée Gratuite | Eintritt frei

Site internet | Website: www.cm-viana-castelo.pt
Courriel | E-mail: arqueologia@cm-viana-castelo.pt
Tel. 258 822 436 (Eglise “Matriz”/ Kirche der Seelen)
Tel. 258 809 337 (Cabinet d'Archéologie |
Archäologisches Informationsbüro)
GPS: N 41° 41.656 - W 8° 49.534

5

**Le Noyau Muséologique du Pain
Et des Moulins à eau «Outeiro»
Brotmuseum und Wassermühle von
Outeiro**

Emplacement | Ort Ancienne école primaire de «Outeiro»

Heures d'ouverture: Samedi et dimanche
Geöffnet: Samstags und sonntags | 15H00-17H00

Réservations par téléphone
Telefonische Voranmeldung | 258 809 306
Visites simples 1 € | Einfacher Eintritt 1 €
(Vous pouvez effectuer des visites guidées avec anima-
tions sur réservation préalable)
(Führungen und Veranstaltungen können jederzeit
durchgeführt werden - bitte Preisliste konsultieren)

Musée du Traje | Trachtenmuseum: Tel. 258 809 306
Courriel | E-mail: museutraje@cm-viana-castelo.pt
Conseil de Paroisse de Outeiro | Tel. 258 829 316
Courriel | E-mail: juntaouteiro@sapo.pt
GPS: N 41° 44.990 - W 08° 46.893

6

**Le Noyau Muséologique d' Archéologie
de Castelo de Neiva
Archäologisches Museum
Castelo de Neiva**

Emplacement | Ort Centre civique de Castelo do Neiva

Heures d'ouverture | Öffnungszeiten
Lundi à Vendredi | Montags bis freitags | 15H30-19H00

Vous pouvez effectuer des visites guidées sur
réservation préalable
Führungen jederzeit nach Anmeldung | 258 809 337

Réservations par téléphone
Telefonische Anmeldung | 258 871 301
Cabinet d'Archéologie | Archäologische Abteilung
Tel: 258 809 337
Courriel | E-mail: arqueologia@cm-viana-castelo.pt
Conseil de Paroisse de Castelo do Neiva
Tel. 258 871 301
www.jf-castelodoneiva.com/site
Courriel | E-mail: jf.castelodoneiva@mail.telepac.pt
GPS: N 41° 37.427 - W 8° 47.695

7

Eglise de Sta Maria de Geraz do Lima
Kirche der Hl. Maria von Geraz do Lima

Emplacement | Ort

Eglise de Sta Maria de Geraz do Lima
Pfarrkirche von Geraz do Lima

Réservation de visites

Telefonische Anmeldung | 258 731 794
Entrée gratuite | Eintritt frei

Cabinet d'Arquéologie | Archäologische Abteilung
Tel. 258 809 337

Courriel | E-mail: arqueologia@cm-viana-castelo.pt
Igreja de Santa Maria de Geraz do Lima
Tel. 258 731 794

GPS: N 41° 42.225 - W 8° 40.258

8

Moulins à Vent de Montedor – Carreço
Die Windmühlen von Montedor - Carreço

Emplacement | Ort Montedor (Carreço)

Heures d'ouverture | Öffnungszeiten
Samedi et dimanche | Samstags und sonntags
15H00-17H00

Fermeture en Novembre, Décembre et Janvier
November, Dezember und Januar geschlossen

Visites simples gratuites | Einfacher Eintritt frei
(Peuvent s'effectuer des visites guidées sur réservation)
(Führungen können jederzeit durchgeführt werden -
bitte Preisliste konsultieren)

Réservation
Führungen nach telefonischer Anmeldung | 258 809 306

Musée du Traje | Trachtenmuseum | Tel. 258 809 306
Courriel | E-mail: museutraje@cm-viana-castelo.pt
Tel. 258 809 306
GPS: N 41° 44.932 - W 8° 52.540

9

Noyau Muséologique du «Sargaço»
Seetangmuseum

Emplacement | Ort

Centre Civique de Castelo do Neiva
Gemeindehaus von Castelo do Neiva

Heures d'ouverture | Öffnungszeiten
Du Lundi au Vendredi | Montags bis freitags 15H30-19H00

Réservations par téléphone
Telefonische Voranmeldung | 258 871 301
(Peuvent s'effectuer des visites guidées avec animations
sur réservation)

(Führungen können jederzeit durchgeführt werden -
bitte Preisliste konsultieren)

Musée du Traje | Trachtenmuseum | Tel. 258 809 306
Courriel | E-mail: museutraje@cm-viana-castelo.pt
Conseil de Parioisse de Castelo do Neiva
Tel. 258 871 301

Courriel | E-mail: jf.castelodoneiva@mail.telepac.pt
GPS: N 41° 37.427 - W 8° 47.695

10

Musée Agro Maritime de Carreço
Agro-Maritimes Museum in Carreço

Emplacement | Ort

Siège de la Parioisse de Carreço
Gemeindehaus Carreço

Heures d'ouverture | Öffnungszeiten
Du Lundi au Vendredi | Montags bis freitags
09H30-12H30 - 14H00-18H00

Réservations par téléphone
Telefonische Voranmeldung | 258 835 185
Entrée Gratuite | Eintritt frei
(Peuvent s'effectuer des visites guidées avec animations
sur réservation)

(Führungen können jederzeit durchgeführt werden -
bitte Preisliste konsultieren)

Musée du Traje | Trachtenmuseum | Tel. 258 809 306
Courriel | E-mail: museutraje@cm-viana-castelo.pt
Conseil de Parioisse de Carreço
Tel. 258 835 185

Courriel | E-mail: jfcarreco@sapo.pt
GPS: N 41° 44.957 - W 8° 51.889

11**Moulin à eau de Montaria**
Wassermühlen von Montaria

Emplacement | Ort S. Lourenço da Montaria

Réservations par téléphone

Telefonische Voranmeldung | 965 200 861 / 965 341 967

Simples visites Gratuites | Einfacher Eintritt frei
(Peuvent s'effectuer des visites guidées avec animations sur réservation)

(Führungen und Veranstaltungen können jederzeit durchgeführt werden - bitte Preisliste konsultieren)

Musée du Traje | Trachtenmuseum | Tel. 258 809 306

Courriel | E-mail: museutraje@cm-viana-castelo.pt

Associação Desportiva e Cultural Montariense

GPS: N 41°47.301 - W 8°43.537

12**Noyau Muséologique de Lanheses**
Informationszentrum Lanheses

Emplacement | Ort

Edifice du Conseil Paroissial de Lanheses

Gemeindeverwaltung von Lanheses

Réservation de visites par téléphone

Telefonische Voranmeldung | 258 733 280

Site internet | Website: www.jf-lanheses.com

Conseil de Parioisse de Lanheses | Tel. 258 733 280

Courriel | E-mail: jflanheses@mail.telepac.pt

GPS: N 41° 44.155 - W 8 40.931

13**Musée du Transport**
Verkehrsmuseum**14****Musée du Traje e Coutumes**
Trachten- und Kostümmuseum

Emplacement | Ort

Santinho, Darque - Viana do Castelo

Réservations par tel

Telefonische Voranmeldung | 258820360 ou 962079540

Les Musées seront ouverts au publique sur réservation préalable. Possibilité de réservation pour groupes d'élèves, avec visite guidée.

Für den Besuch dieser Museen ist Voranmeldung erforderlich; Sonderführungen für Schüler

Site internet | Website: www.santinho.pt

Courriel | E-mail: santinho@avic.pt

GPS: N 41°676999 - W 8° 784117

15**Centre de Monitoring et interprétation**
environnementale
CMIA-Informationszentrum für Umwelt

Emplacement | Ort Azenhas D. Prior / Argaçosa - Meadela

Heures d'ouverture | Öffnungszeiten

Du 21 septembre au 20 Mars | 21. September bis 20. März

Lundi | Montags | 14H30-17H00

Du Mardi au Vendredi | Dienstags bis freitags

09H30-13H00 - 14H30-17H00

Samed | Samstags 09H30-13H00

Fermé le Dimanche | Sonntags geschlossen

Du 21 Mars au 20 Septembre | 21. März bis 20. September

Lundi | Montags | 14H30-18H00

Du Mardi au Vendredi | Dienstags bis freitags

10H00-13H00 - 14H30-18H00

Samed | Samstags | 10H00-13H00

Fermé le Dimanche | Sonntags geschlossen

Site internet | Website: www.cmia-viana-castelo.pt

Courriel | E-mail: cmia@cm-viana-castelo.pt

Tel. 258 809 362

GPS: N 41° 41.805 - W 08° 49.088

16**Navire Hôpital Gil Eannes**
Hospitalschiff Gil Eannes

Emplacement | Ort **Port commercial** | Alter Handelshafen
 Ouvert le jour de | täglich geöffnet
 D'Octobre à Mars | von Oktober bis März
 09H30-17H30
 D'Avril à Septembre de | von April bis September
 09H30-19H00

Réservation de visites:
 Telefonische Voranmeldung | 258 809 710
 Prix individuel | Eintritt (Einzelperson) 3,50 €
 Prix billet familial / Familienticket 9,00 €

Site internet | Website: www.fundacaogileannes.pt
 Courriel | E-mail: geral@fundacaogileannes.pt
 Tel. 258 809 710

GPS: N 41° 41'24,53" W 8° 49' 48,58"

17**Centre Maritime**
Centro de Mar (Informationszentrum)

Emplacement | Ort
Port commercial
 Hospitalschiff Gil Eannes (Alter Handelshafen)

Heures d'ouverture | Öffnungszeiten
 Du Mardi au Dimanche | Dienstags bis sonntags
 10H00-12H30 - 14H30-17H00
 Fermé le Lundi; le 25 Décembre ainsi que le 1er Janvier.
 Geschlossen: montags, am 25. Dezember und 1. Januar.
 Courriel | E-mail: centrodemar@cm-viana-castelo.pt
 Tel. 258 028 068
 GPS: 41°41'24,53"N / 8°49'48,58"W

18**Musée de calèches**
- Santa Leocádia de Geraz do Lima
Kutschenmuseum - Santa Leocádia
de Geraz do Lima

Emplacement | Ort **Santa Leocádia de Geraz do Lima**
 Réservations par téléphone
 Telefonische Anmeldung | 258 731 162
 Réservation préalable par téléphone indispensable
 Voranmeldung erforderlich

Site internet | Website: www.museudecarrosdecavalos.com
 Tel. 258 731 162
 GPS: N 41° 42.211 - W 8° 39.702

19**Fabrique de chocolat – Musée interactif**
Interaktives Schokoladenmuseum

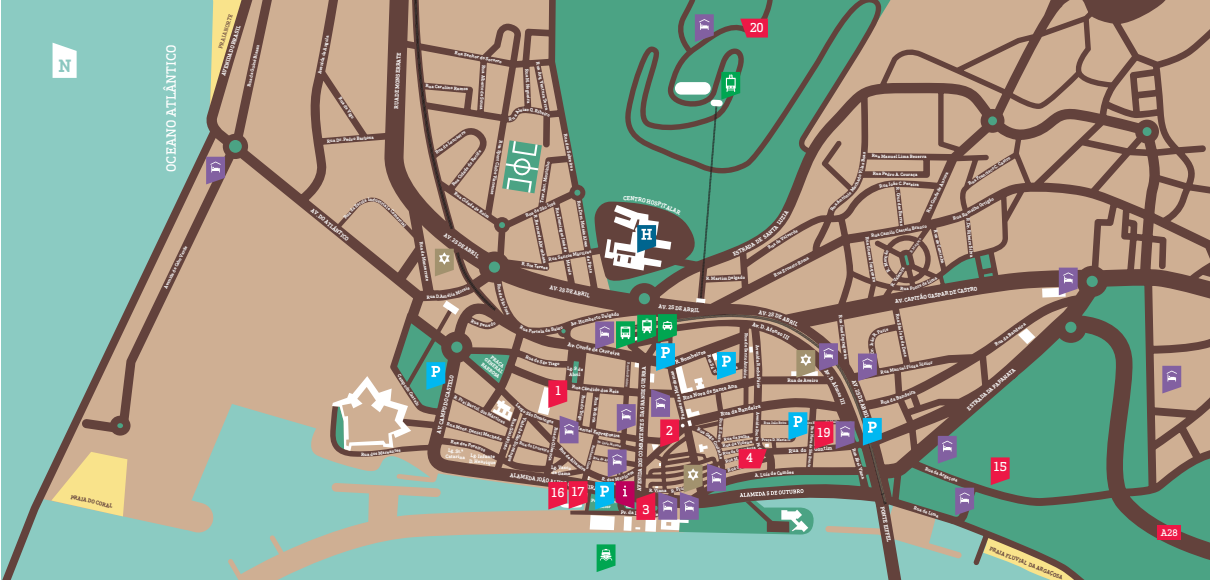
Emplacement | Ort **Rua do Gontim, 70-76**
 Heures d'ouverture | Öffnungszeiten
 Tous les jours de | An allen Tagen geöffnet 10H00-18H00

Adulte | Erwachsene 8,00€ | Enfant (4-12 ans) | Kinder
 (4-12 Jahre) 6,00€ | Ecoles/ATLs/IPPS | Schulen 6,00€
 | Séniors (>65 ans) | Senioren 6,00€ | Groupe de 10
 personnes € 7,00 | Groups (> 10 persons) 7,00€ | Remise
 familiale / Family Discount
 Site internet | Website: www.fabricadochocolate.com
 Courriel | E-mail: museu@fabricadochocolate.com
 Tel. 258 244 000
 GPS: N 41.69475° - W 8.824370°

20**Citânia (ancienne ville Romaine Fortifiée) de Santa Luzia**
Befestigte Keltensiedlung Santa Luzia

Emplacement | Ort **Monte de Santa Luzia**
 Heures d'ouverture | Öffnungszeiten
 De Mardi à Dimanche | Dienstags bis montags
 10H00-13h00 | 14H00-18H00

Direcção Regional Cultura do Norte
 Tel. 258 825 917 / 226 197 080
 Courriel | E-mail: citania@culturalnorte.pt
 Site internet | Website: www.culturalnorte.pt
 GPS: 41°42'21.32"N 8°50'5.84"W



- 
AUTOCARS
 BUSTERMINALS
- 
TAXI
 TAXI
- 
TRAIN:
 COMBOIO
 BAHNHOF
- 
FERRY BOAT
 FÄHRE
- 
FUNICULAIRE
 ZAHNRADBAHN
- 
TOURISME
 FREMDENVERKEHRSZENTRALE
- 
H
CENTRE HOSPITALIER
 KRANKENHAUS
- 
POLICE
 POLIZEI-STATION
- 
HÉBERGEMENT
 ÜBERNACHTUNG
- 
P
PARKING
 PARKPLATZ



ENTIDADE REGIONAL
DE TURISMO DO PORTO
E NORTE DE PORTUGAL
Castelo de Santiago da Barra
T. (+351) 258 820 270
turismo@portoenorte.pt
www.portoenorte.pt

VIANA WELCOME CENTER
POSTO MUNICIPAL DE TURISMO
DE VIANA DO CASTELO
Rotunda da Liberdade
4900 Viana do Castelo
T. (+351) 258 098 415
vwc@vivexperiencia.pt
www.vivexperiencia.pt

CÂMARA MUNICIPAL
DE VIANA DO CASTELO
Passeio das Mordomas da Romaria
4900-877 Viana do Castelo
T. (+351) 258 809 300
cmviana@cm-viana-castelo.pt
www.cm-viana-castelo.pt



VIANA DO CASTELO